

CLOVIS UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Position: Lead Educational Interpreter

Salary Grade: 31

Salary Schedule: American Sign Language

Classified Department/Site: Varies

Reports to/Evaluated by: Site Administrator or Designee

FLSA Status: Non-Exempt

SUMMARY

The Lead Educational Interpreter facilitates communication between deaf or hard-of-hearing students and teachers, staff, and peers within various educational settings. This role requires highly proficient use of various manual and verbal communication systems to accurately convey the intent and effect of the speaker and/or signer. The Lead Interpreter may also provide guidance and support to other interpreters.

DISTINGUISHING CAREER FEATURES

This is the senior-level position in the Educational Interpreter career path. The Lead Interpreter provides communication through sign-to-English and English-to-sign skills, demonstrating competency in various sign systems, including American Sign Language, Conceptually Accurate Signed English, Signed Exact English, Manually Coded English, and Pidgin Signed English, for simultaneous interpretation. This role requires advanced interpreting skills and may include leadership responsibilities.

ESSENTIAL DUTIES AND RESPONSIBILITIES

- Interprets for deaf or hard-of-hearing students in diverse educational environments, such as classroom lectures, group discussions, assemblies, and counseling sessions, using various sign language systems and voice interpretation at a normal conversational rate.
- Interprets a wide range of curricula, including scientific and advanced placement topics, and collaborates with students, teachers, and staff to develop new signs for technical subject matter.
- Interprets at off-district activities like field trips, job interviews, and co-curricular events.
- Provides voice interpretation for deaf or hard-of-hearing individuals.
- Prepares for interpreting assignments by reviewing materials and consulting with teachers and staff.
- May provide guidance, mentoring, and support to other educational interpreters.
- Performs other duties as assigned.

QUALIFICATIONS

- Knowledge and skills: Proficiency in sign-to-English (expressive skills) and English-to-sign (receptive skills) interpreting. Competency in various sign systems, including American Sign Language, Conceptually Accurate Signed English, Signed Exact English, Manually Coded English, and Pidgin Signed English.

- **Abilities:** Interpret a wide range of curriculum and subject matter. Strong communication and interpersonal skills.
- **Education and Experience:** A bachelor's degree from an accredited college or university. Successful completion of a sign language interpreter training program. Two years of experience in providing sign-to-English and English-to-sign interpreting. Additional experience may substitute for education.
- **Licenses and Certificates:** A valid driver's license. Certification by the national Registry of Interpreters for the Deaf (RID) or equivalent. In lieu of RID certification or equivalent, a score of 4.0 or above on the EIPA, the ESSE-I/R, or the NAD/ACCI assessment.

WORKING CONDITIONS

- Work is performed in classrooms, offices, intermittent outdoor environments, and off-campus field trips.
- Requires the ability to perform work of an active nature and stand for extended periods.
- Requires visual acuity to recognize numbers, words, and speech patterns, and to see information to be voiced (such as sign language and facial expressions).
- Requires hearing acuity sufficient to understand information in various educational settings.
- Requires facial and manual dexterity to produce readable mouth movements and sign language.